

Zmluva o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ: Divadelný ústav
Sídlo: Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1
IČO: 164 691
DIČ: 20 20 32 99 21
zastúpený: Mgr. art. Vladislavou Fekete, ArtD.
peňažný ústav: Štátna pokladnica
č. účtu /IBAN:

/ ďalej len „usporiadateľ“/

Hostujúce divadlo: O.Z. per. ART
Sídlo: Stará Vajnorská 15, 834 01 Bratislava
IČO: 42365147
DIČ: -
zastúpené: Mgr. art. Lenka Görfölová, štatutárny zástupca
peňažný ústav: Fio banka
č. účtu /IBAN:

/ďalej len „hostujúce divadlo“/

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **o. z. per. ART** na XIV. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2018 (ďalej len “festival”), ktorý sa uskutoční v termíne 14. – 19. 5. 2018. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Duncan Macmillan: Plúca**.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:

- 1.1.1. v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2018 organizačne zaradiť inscenáciu **Duncan Macmillan: Plúca** v produkcii hostujúceho divadla do programu festivalu v deň **14. 5. 2018 o 17.00 a o 20.30 hod.**, pričom hracím priestorom je Trezor Divadla Astorka Korzo '90,
- 1.1.2. umožniť hostujúcemu divadlu predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom zisk z predaja si hostujúce divadlo ponechá,
- 1.1.3. zabezpečiť propagáciu inscenácie hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,
- 1.1.4. zabezpečiť preklad úpravy textu do anglického jazyka a titulkovanie inscenácie vrátane zabezpečenia titulkovacej techniky,
- 1.1.5. poskytnúť hosťom festivalu bezplatné vstupenky na predstavenia.

2. **Hostujúce divadlo** je povinné:

- 2.1.1. odohrať v rámci festivalu dňa **14. 5. 2018 o 17.00 a o 20.30 hod.** v Trezore Divadla Astorka Korzo '90 **dve** predstavenia inscenácie **Duncan Macmillan: Plúca** v trvaní **cca 90 min.**,
- 2.1.2. v spolupráci s divadlom Astorka Korzo '90 zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu predstavení hosťujúceho divadla v danom dni,
- 2.1.3. odohrať predstavenia na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,
- 2.1.4. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie (v prípade jeho existencie), synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Divadlo prehlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,
- 2.1.5. informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hosťujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,
- 2.1.6. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke 10 minút pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár,
- 2.1.7. v súčinnosti s technickým personálom festivalu a divadla Astorka Korzo '90 zabezpečiť pred predstavením riadnu skúšku titulkovacieho/tlmočnického zariadenia,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. II tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť hosťujúcemu divadlu honorár za dve vystúpenia spolu vo výške **900 Eur** (slovom: deväťsto eur) na základe fakturácie zo strany hosťujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 14 dní po odohratí predstavenia.
3. Hosťujúce divadlo uhradí z honoráru za vystúpenie všetky záväzky voči autorským zväzom a licenčné záväzky.
4. Hosťujúce divadlo nemá požiadavky na ubytovanie členov súboru počas festivalu.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hosťujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. Pokiaľ hosťujúce divadlo zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí usporiadateľovi náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany hosťujúceho súboru, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká hosťujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.

3. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
4. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
5. V zmysle zákona č.546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí hosťujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku.
6. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, res. v Obchodnom vestníku si hosťujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
7. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava,

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riadiťka Divadelného ústavu

.....
Mgr. art. Lenka Görfölová
výkonná riadiťka OZ per. ART